

Date Printed: 04/09/2009

---

JTS Box Number: IFES\_61  
Tab Number: 20  
Document Title: Background Documentation  
Document Date: n.d.  
Document Country: Canada  
Document Language: English  
IFES ID: CE00364



\* 5 7 B E 9 8 3 9 - 0 5 E 6 - 4 8 2 C - A 0 B 0 - 3 2 1 1 F 7 0 A E 6 C 9 \*

# BACKGROUND - DOCUMENTATION

## Revision of the Lists of Electors Where There is No Enumeration

### Revision: Amending the Lists of Electors

#### Purpose of Revision

Revision is the process by which additions, corrections and deletions can be made to the preliminary lists of electors.

#### Revision Procedure under the Amended Canada Elections Act

Electors have the opportunity to request changes to the lists through various means provided for in the revision process. Bill C-114, which received Royal Assent on May 6, 1993, introduced a number of new provisions to the way in which the lists of electors may be revised.

During regular revision, applications to amend the lists of electors are accepted by the Returning Officer, the Assistant Returning Officer, revising agents and revising officers. Although formal sittings for revision are held on specific days, the process allows for requests to be presented beginning on the 31st day before Polling Day and up until the 5th day before Polling Day at 6 p.m.

Revising agents accept applications for additions, corrections, and deletions throughout the entire period of regular revision by visiting electors, at their request. Along with the Returning Officer and Assistant Returning Officer, revising agents may accept applications from electors in the office of the returning officer or sometimes in other offices established for the purpose of registration.

Electoral districts are divided into revisal districts for the purpose of revision. During an election the returning officer appoints one revising officer to each of these revisal districts to process changes to the lists, on the three days of sittings. For polling day, the returning officer appoints polling day revising officers to each of the urban central polling places (containing four or more polling stations) in the revisal districts. After regular revision ends, electors have one more opportunity to add their names to the list of electors, which is through polling day registration.

93



Elections Canada • Communications  
1595 Telesat Court - 1595, cour Télésat • Ottawa Canada K1A 0M6

*The non-partisan agency responsible for the conduct of federal elections  
L'organisme non partisan chargé de la conduite des élections fédérales*

## **The Revised Lists**

Under the amended *Canada Elections Act*, four lists of electors are produced for an election, three during the election period and one immediately following.

The Preliminary List of Electors is compiled during enumeration and it is to this list that any additions, corrections and deletions are made, through the revision process.

The second list to be created is the Advance Poll List of Electors on the 10th day before Polling Day.

At the end of the regular revision period, another Statement of Changes is prepared for each polling division. The Ordinary Poll List is then produced on the 3rd day before Polling Day by integrating the second Statement of Changes and the Advance Poll List. The ordinary poll list is used for voting on polling day.

## **The Final List**

After the election, a fourth list is produced. The Final List integrates the names on the ordinary poll list and the names of the polling day registrants as well as the names of all electors who voted by special ballot from outside the electoral district. (Section 71.32)

## **Revision Procedure for the 35th General Election**

### **Adaptations to Revision Procedure**

If the 35th General Election takes place within one year of the 1992 Referendum, the Chief Electoral Officer has the authority to use the final lists of electors from the referendum as the preliminary lists of electors for the election. In the case of an election without an enumeration, a more intensive period of revision is required to update the lists, which were prepared in October, 1992.

If there is not an enumeration, Elections Canada expects that changes affecting many electors will be made to the lists of electors during the revision period. This group includes electors who have moved, reached the age of 18 or became Canadian citizens since the 1992 federal referendum. It also includes electors who were missed in 1992.

The size of the revision will vary by electoral district, but in most electoral districts the volume of revisions will be considerably higher than normal. Consequently, returning officers will be required to handle an increased number of telephone calls, visits to the returning office and the revisal offices, as well as an increased number of requests for appointments with revising agents. To assist in the handling of this expanded volume and workload, new procedures have been introduced.

## **Targeted Revision**

In most electoral districts when no enumeration takes place, the returning officer will conduct a targeted revision, before the regular revision begins. This revision exercise is described as "targeted" because the Returning Officer sends revising agents to specific addresses where the Returning Officer has been advised that the people on the lists have moved. Revising agents are also sent to areas identified as being high growth or high turnover.

By taking this pro-active approach, the Returning Officer hopes to reach as many electors as possible, before the electors realize that they are not on the lists and call the returning office.

Before the election, each returning officer will have created targeted revision clusters or areas that include approximately 140 dwellings to be visited by revising agents. The clusters should cover a small geographical area to allow one pair of revising agents to complete the visits within the four days. The number of clusters will depend on the size of the projected revision for each electoral district. One cluster can include more than one polling division.

Targeted revision will be conducted from the 35th to the 32nd day before Polling Day.

## **The Federal Voters List Revision Card**

During the election period, every registered elector should receive a **Federal Voters List Revision Card**. This card is similar to the Notice of Enumeration used at previous elections because it certifies that the elector's name is on the list and it informs the elector about voting. For this election in particular, people will want confirmation of their registration, when they realize that there is no enumeration. The mailing of the revision cards is an effective way of reassuring the majority of electors that their names appear correctly on the lists of electors.

The Federal Voters List Revision Card tells electors that the lists from the referendum are being used for this election. It advises them to call the returning office if their name is not on the card or if a member of their household, who is a qualified elector, did not receive one.

The Federal Voters List Revision Cards are mailed to every elector on the referendum list, except for the cards which the revising agents deliver personally during the targeted revision. The Federal Voters List Revision Cards will be mailed over a period of several days, between the 35<sup>th</sup> and the 32<sup>nd</sup> Day before Polling Day to stagger the volume of telephone calls to the Returning Officer's office in the days immediately following the mailing.

Since the Federal Voters List Revision Card provides electors with information about voting, it is important that electors be given a card when they register through the revision process. The Returning Officer, Assistant Returning Officer, revising agents and revising officers will have a sufficient quantity of cards on hand, for each polling division, to give electors the correct card when they register.

Every elector who sends a Mail-In Registration Card (left by revising agents as required during targeted revision) to the office is in turn be sent a Federal Voters List Revision Card.

## **The Householder**

From the 27th to the 25th day before Polling Day, a Householder produced by Elections Canada will be mailed to every dwelling in each electoral district. As with the Federal Voters Lists Revision Cards, this mailing will be extended over a period of several days.

The purpose of the Householder is to reach electors who have not received a personally addressed Revision Card, and tell them to contact their returning officer. The brochure will include the phone number and address of the Elections Canada office for the riding, as well as any other locations in the riding where electors can go to register.

## **Removing People from the List Who Have Moved Since the Referendum**

As a way of identifying electors who no longer reside at the address recorded on the referendum list, a section has been added to the revision application form. In this section of the form, the sequence numbers and the names of electors who presently appear on the list but who no longer reside at that address are recorded.

Many of the electors who register during the revision period will do so because they have moved from another location. In most cases they will have their names on a list for another polling division, either in the same electoral district or in an electoral district in another part of the country. All of these electors will be asked to complete an "Application for Deletion" form, as well as a registration form. The names of the electors who have moved within the electoral district will then be removed from the lists. The deletion forms for electors outside of that electoral district will be filed and returned to Elections Canada.

## **The Process of Amending the Lists of Electors**

### **The Authority to Revise the Lists of Electors**

Under the amended *Canada Elections Act*, Returning Officers, Assistant Returning Officers, revising agents and revising officers all have the authority to receive applications for additions to, corrections on, and deletions from the lists of electors. (Subsection 71.17(1))

Revising agents may only receive applications; they do not have the authority to approve or reject them. (Subsections 71.17(3)(4))

Returning Officers and Assistant Returning Officers may approve or reject the applications they receive directly, and they may approve or reject the applications received by the revising agents.

Revising officers may approve or reject applications presented to them directly. Under the Act, revising officers do not approve or reject applications received by other election officers unless the Returning Officer asks the revising officer to approve or reject applications for deletions only which are received by revising agents. (Subsection 71.17(4))

### Three Types of Additions to the List

There are three ways an elector may apply to add his/her name to a revised list of electors:

- (a) an elector may apply through revising agents during targeted revision or through the Returning Officer, Assistant Returning Officer, revising agents or revising officer during regular revision;
- (b) an elector may apply by registering for a special ballot; or,
- (c) an elector may apply on polling day to the polling day revising officer (in urban polls) or the Deputy Returning Officer (in rural polls).

### The Requirement for Personal Identification

When identification is required during the election process, the following pieces of identification will be considered acceptable:

- Either** (a) One piece of identification containing the name, address and signature of the elector (such as a driving permit);
- Or,** (b) Two pieces of identification
  - one containing the name and signature of the elector (such as a social insurance card, old age security card, credit card);
  - one containing the name and address of the elector (such as a tax bill or utility bill).

### Additions to the List

During the regular revision period, an elector may apply in person to the Returning Officer, Assistant Returning Officer, revising agents or revising officer to have his/her name added to the lists of electors. As well, an elector may apply to register a relative or friend living at the same address or at a different address. The elector must produce identification for him/herself and when applying for a relative or friend must produce identification for that elector as well. (Subsection 71.26(1))

### Additions to the List using Mail-In Registration Cards (Targeted Revision Only)

During targeted revision only, revising agents will carry Mail-In Registration Cards which may be left at addresses where no one was home after a second visit.

### Corrections to the List

An elector may apply in person for him/herself or on behalf of a relative or friend to correct information on the list of electors. The elector must provide identification for him/herself as well as for the relative or friend.

### Deletions from the List

An elector may apply in person to have his/her name removed from the list of electors. To do so, an "Application for Deletion" must be completed.

An elector may apply in person to have the name of a deceased individual removed from the list. To do so, the applicant must present identification for him/herself as well as adequate proof to the effect that the elector is deceased.

In addition, an elector living at the same address may apply in person to have the name of the individual who has moved from that residence removed from the list (for example a son or daughter who has moved away from home).

**For more information, please contact your local Elections Canada office or:**

Elections Canada  
1595 Telesat Court  
Ottawa, Ontario K1A 0M6

Telephone: 1-800-267-VOTE (8683), (toll free)  
or (613) 993-2975

Persons who are deaf or hard of hearing can call:

TDD\TTY 1-800-361-8935, (toll free)  
or (613) 991-2082

FAX: (613) 991-2128

August, 1993

## Révision des listes électorales en l'absence de recensement

### Pour modifier la liste des électeurs : la révision

#### But de la révision

La révision est le mécanisme par lequel des ajouts, des corrections et des radiations peuvent être faits à la liste préliminaire des électeurs.

#### Procédure de révision en vertu de la *Loi électorale du Canada* telle que modifiée

Le processus de révision prévoit divers moyens par lesquels les électeurs peuvent demander des changements aux listes électorales. Le projet de loi C-114, qui a reçu la sanction royale le 6 mai 1993, a introduit de nouvelles dispositions pour la révision des listes des électeurs.

Pendant la période normale de révision, les demandes de modification à la liste des électeurs sont faites devant le directeur du scrutin, le directeur adjoint du scrutin, les agents réviseurs et les réviseurs. Même si des séances de révision officielles se tiennent aux jours dits, le processus permet que les demandes soient présentées à partir du 31<sup>e</sup> jour avant le jour du scrutin jusqu'à 18 h, le 5<sup>e</sup> jour avant le jour du scrutin.

Les agents réviseurs reçoivent les demandes d'inscription, de correction et de radiation pendant toute la période normale de révision en se présentant au domicile des électeurs, à leur demande. À l'instar du directeur du scrutin et du directeur adjoint du scrutin, les agents réviseurs peuvent recevoir les demandes des électeurs présentées au bureau du directeur du scrutin ou dans tout autre bureau spécialement établi à cette fin.

Pour les fins de la révision, les circonscriptions sont divisées en districts de révision. Pour chacun d'eux, pendant une élection, le directeur du scrutin nomme un réviseur qui fera les changements à la liste des électeurs pendant les trois jours consacrés aux séances de révision. Le jour du scrutin, le directeur du scrutin nomme des réviseurs pour chaque centre de scrutin urbain comprenant quatre bureaux de scrutin ou plus, dans le district de révision. Ainsi, une fois la période de révision terminée, les électeurs pourront encore ajouter leur nom à la liste électorale, grâce à l'inscription le jour du scrutin.





## Les listes révisées

Les modifications apportées à la *Loi électorale du Canada* prévoient dorénavant quatre listes des électeurs, soit trois produites durant la période électorale et une immédiatement après.

La liste préliminaire est établie au terme du recensement. C'est sur cette liste que les inscriptions, corrections et radiations seront effectuées pendant la période de révision.

La seconde liste est la liste du bureau spécial, produite le 10<sup>e</sup> jour avant le jour du scrutin.

Après la période ordinaire de révision, un autre relevé des changements est préparé le jour même pour chaque section de vote. La liste du bureau ordinaire est dressée Jour 3, par la fusion du deuxième relevé des changements et de la liste du bureau spécial. Cette liste est celle utilisée le jour du scrutin.

## La liste définitive

Après l'élection, une quatrième liste est produite, appelée liste définitive, qui intègre à la liste du bureau ordinaire les noms des électeurs qui se sont inscrits le jour même du scrutin ou qui ont voté par bulletin spécial hors de la circonscription (article 71.32).

## La procédure de révision pour la 35<sup>e</sup> élection générale

### Modifications à la procédure de révision

Si la 35<sup>e</sup> élection générale a lieu moins d'un an après le référendum de 1992, le directeur général des élections a le pouvoir d'utiliser la liste définitive des électeurs dressée à l'occasion du référendum comme liste préliminaire pour l'élection. Si un recensement ne s'impose pas pour l'élection, une révision plus exhaustive sera en revanche nécessaire pour mettre à jour les listes préparées en octobre 1992.

En l'absence de recensement, Élections Canada prévoit qu'un nombre considérable de changements seront apportés à la liste des électeurs pendant la période de révision. Les électeurs qui ont ou déménagé, ou atteint l'âge de 18 ans, ou reçu leur citoyenneté canadienne depuis le référendum fédéral de 1992 sont tous en cause, de même que les électeurs oubliés lors du recensement de 1992.

Bien entendu, l'ampleur de la révision variera selon la circonscription électorale, mais dans la plupart des cas le volume de révision sera considérablement plus élevé qu'en temps normal. Par conséquent, les directeurs du scrutin devront être prêts à recevoir un nombre accru d'appels téléphoniques, de visiteurs à leur bureau et aux bureaux de révision, et de demandes de rendez-

vous avec les agents réviseurs. Pour faire face à l'augmentation de la charge de travail, de nouvelles procédures ont été établies.

### **La révision ciblée**

Dans la plupart des circonscriptions électorales où il n'y aura pas de recensement, le directeur du scrutin procédera à une révision ciblée, avant le début de la période normale de révision. Cette révision est qualifiée de « ciblée » parce que le directeur du scrutin enverra les agents réviseurs à des adresses précises où il sait, pour en avoir été avisé, que les occupants ont déménagé. Les agents réviseurs se rendront aussi dans des quartiers résidentiels en pleine croissance ou dans des immeubles marqués par un roulement élevé de locataires.

En prenant ainsi les devants, le directeur du scrutin espère rejoindre le plus d'électeurs possible avant que ceux-ci, réalisant qu'ils ne sont pas sur la liste, n'appellent au bureau du directeur du scrutin.

Avant l'élection, chaque directeur du scrutin aura cerné des pâtés de maisons ou des zones résidentielles aux fins de la révision ciblée, dans lesquels se trouveront environ 140 domiciles à visiter par les agents réviseurs. Ces secteurs devraient couvrir une petite superficie pour permettre à deux agents réviseurs de compléter leur tournée en quatre jours tout au plus. Le nombre de secteurs dépendra de l'ampleur de la révision prévue dans chaque circonscription électorale. Plusieurs sections de vote peuvent faire partie d'un même secteur.

La révision ciblée se déroulera du 35<sup>e</sup> au 32<sup>e</sup> jour avant le jour du scrutin.

### **La Carte de révision de la liste électorale fédérale**

Pendant la période électorale, chaque électeur inscrit devrait recevoir une **Carte de révision de la liste électorale fédérale**. Cette carte ressemble à l'avis de recensement envoyé aux élections précédentes; comme cet avis, elle atteste que le nom de l'électeur apparaît sur la liste et lui fournit des renseignements sur le vote. Pour cette élection en particulier, les gens rechercheront une confirmation de leur inscription, lorsqu'ils réaliseront qu'il n'y a pas de recensement. L'envoi des cartes de révision permettra de rassurer la majorité des électeurs quant à l'inscription correcte de leur nom sur la liste des électeurs.

La Carte de révision de la liste électorale fédérale avise les électeurs du fait que les listes du référendum sont réutilisées pour cette élection. Elle leur conseille d'appeler le bureau du directeur du scrutin si leur nom n'est pas sur la carte ou si un membre de leur foyer, qui a qualité d'électeur, n'en a pas reçue.

Les Cartes de révision de la liste électorale fédérale sont expédiées par la poste à tous les électeurs inscrits sur la liste référendaire, à l'exception des cartes que les agents réviseurs remettront en personne pendant la révision ciblée. L'envoi des Cartes de révision de la liste électorale fédérale sera échelonné entre les 35<sup>e</sup> et 32<sup>e</sup> jours avant le jour du scrutin pour étaler le volume d'appels téléphoniques au bureau du directeur du scrutin dans les jours suivant la mise à la poste.

Puisque les Cartes de révision de la liste électorale fédérale fournissent aux électeurs de l'information au sujet du vote, il est important que les électeurs qui s'inscrivent au moment de la révision reçoivent une telle carte. Le directeur du scrutin, le directeur adjoint du scrutin, les agents réviseurs et les réviseurs auront une quantité suffisante de cartes en main, pour chaque section de vote, afin de remettre la bonne carte aux électeurs qui demanderont à être inscrits.

Tout électeur qui envoie au bureau du directeur du scrutin une Demande d'inscription par la poste (laissée comme il se doit par l'agent réviseur au cours de la révision ciblée) doit en retour recevoir une Carte de révision de la liste électorale fédérale.

### **Le dépliant d'information**

Un dépliant, réalisé par Élections Canada, sera envoyé dans tous les foyers de chaque circonscription électorale, entre les 27<sup>e</sup> et 25<sup>e</sup> jours avant le jour du scrutin. Comme pour les Cartes de révision de la liste électorale fédérale, l'envoi de ce dépliant s'étalera sur quelques jours.

Le but du dépliant est de rejoindre les électeurs qui n'auraient pas reçu de carte de révision libellée à leur nom, et de les inciter à communiquer avec leur directeur du scrutin. Le dépliant comprendra le numéro de téléphone et l'adresse du bureau d'Élections Canada pour la circonscription, de même que les adresses de tout autre lieu où l'électeur peut s'inscrire.

### **Radiation de la liste des personnes ayant déménagé depuis le référendum**

Afin de repérer les électeurs qui ne demeurent plus à l'adresse inscrite sur la liste référendaire, une section a été ajoutée au formulaire de demande d'inscription. Dans cette section, les numéros de séquence et les noms des électeurs apparaissant sur la liste mais ne résidant plus à cette adresse y seront inscrits.

Beaucoup d'électeurs qui s'inscrivent durant la période de révision le font à la suite d'un déménagement. Dans la plupart des cas, leur nom apparaît sur la liste d'une autre section de vote, que ce soit dans la même circonscription électorale ou dans une autre. On demandera à tous ces électeurs de remplir une « Demande de radiation », de même qu'une demande d'inscription. Le nom des électeurs ayant déménagé à l'intérieur d'une même circonscription électorale pourra ensuite être retiré des listes. Les formulaires de radiation concernant des électeurs à l'extérieur de cette circonscription électorale seront classés et retournés à Élections Canada.

## **Le processus de modification de la liste des électeurs**

### **Le pouvoir de réviser la liste des électeurs**

En vertu des modifications apportées à la *Loi électorale du Canada*, les directeurs du scrutin, les directeurs adjoints du scrutin, les agents réviseurs et les réviseurs ont tous le pouvoir de recevoir des demandes d'inscription sur la liste des électeurs, ou de correction ou radiation de celle-ci (paragraphe 71.17(1)).

Les agents réviseurs peuvent seulement recevoir les demandes; ils ne peuvent ni les accepter ni les rejeter (paragraphe 71.17(3),(4)).

Les directeurs du scrutin ou les directeurs adjoints du scrutin peuvent approuver ou rejeter les demandes qu'ils reçoivent en personne et ils peuvent approuver ou rejeter les demandes reçues par les agents réviseurs.

Les réviseurs peuvent approuver ou rejeter les demandes qui leur sont présentées en personne. Selon la Loi, les réviseurs ne doivent pas approuver ou rejeter les demandes reçues par les autres fonctionnaires électoraux, à moins que le directeur du scrutin ne leur demande d'approuver ou de rejeter les seules demandes de radiation reçues des agents réviseurs (paragraphe 71.17(4)).

### **Trois façons de présenter une demande d'inscription sur la liste**

Un électeur a trois moyens à sa disposition pour demander à ce que son nom soit inscrit sur la liste :

- a) il peut s'adresser, pendant la période ordinaire de révision, au directeur du scrutin, au directeur adjoint du scrutin, aux agents réviseurs ou au réviseur, ou encore présenter sa demande aux agents réviseurs à l'occasion de la révision ciblée;
- b) il peut s'inscrire en demandant un bulletin de vote spécial; ou,
- c) le jour du scrutin, il peut s'adresser au réviseur du jour du scrutin (dans les sections urbaines seulement) ou au scrutateur (dans les sections rurales).

### **Les pièces d'identité requises**

Lorsqu'une preuve d'identité sera exigée à des fins électorales, les pièces d'identité suivantes seront acceptées :

- a) un document comprenant le nom, l'adresse et la signature de l'électeur (tel un permis de conduire);
- ou
- b) deux pièces dont :
    - l'une comprend le nom et la signature de l'électeur (telle une carte d'assurance sociale, une carte de sécurité de la vieillesse ou une carte de crédit);
    - et l'autre comprend le nom et l'adresse de l'électeur (tel un compte de taxes ou la facture d'un service public).

Ajouts à la liste

Pendant la période ordinaire de révision, un électeur peut demander en personne au directeur du scrutin, au directeur adjoint du scrutin, aux agents réviseurs ou au réviseur que son nom soit ajouté à la liste des électeurs. Un électeur peut aussi demander d'inscrire un parent ou ami résidant sous le même toit que lui ou à une autre adresse. L'électeur doit présenter les pièces d'identité requises pour lui-même ainsi que pour chaque personne dont il demande l'inscription (paragraphe 71.26(1)).

Ajouts à la liste par le biais des demandes d'inscription par la poste (révision ciblée seulement)

Pendant la révision ciblée seulement, les agents réviseurs laisseront des demandes d'inscription par la poste aux adresses où ils n'ont pu rencontrer les occupants, après leur deuxième visite.

Corrections à la liste

Un électeur peut demander en personne, pour lui-même ou au nom d'un parent ou ami, la correction des données apparaissant sur la liste électorale. L'électeur doit présenter les pièces d'identité requises pour lui-même ainsi que pour le parent ou ami en question.

Radiations de la liste

Un électeur peut demander en personne que son nom soit radié de la liste des électeurs. Pour ce faire, il doit remplir une « Demande de radiation ».

Un électeur peut demander en personne à ce que le nom d'une personne décédée soit radié de la liste. Pour ce faire, le demandeur doit présenter des pièces d'identité à son nom ainsi qu'une preuve du décès de la personne en question.

En outre, un électeur résidant à la même adresse qu'une personne déménagée (par exemple, un fils ou une fille qui a quitté la résidence familiale) peut demander en personne que soit rayé de la liste électorale le nom de la personne déménagée.

**Pour tout renseignement, communiquez avec votre bureau local d'Élections Canada ou avec :**

Élections Canada  
1595, cour Télésat, Ottawa (Ontario) K1A 0M6

Téléphone : 1-800-267-VOTE (8683), (sans frais) ou (613) 993-2975

Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer :

ATS 1-800-361-8935, (sans frais) ou (613) 991-2082

Télécopieur : (613) 991-2128

Août 1993

# BACKGROUND - DOCUMENTATION

## ENUMERATION IN QUEBEC AT THE 35th GENERAL ELECTION

In the province of Quebec, enumerators will go door-to-door to register eligible electors on the preliminary list of electors. Outside of Quebec, no enumeration will be held. The voters list compiled for the October 1992 federal referendum will be re-used and revised. Since Quebec held its own referendum under provincial law, no federal voters list exists, so an enumeration is needed in that province.

### TIMING

Enumerators will go door-to-door, from Monday, the 35th day before polling day until Sunday, the 29th day before polling day. Generally, two enumerators are appointed for each polling division and work as a pair, although one or more than two may be appointed by the returning officer if necessary.

Enumerators are appointed from lists supplied by the registered political parties whose candidates finished first and second in the last election in the electoral district.

### GOING DOOR-TO-DOOR

Easily identifiable by their bright yellow badges, enumerators will visit every house, every apartment unit, every residence and all institutions in their polling divisions. Enumerators are instructed to ask three basic questions to verify if each elector is:

- (1) a Canadian citizen;
- (2) 18 years of age or older by polling day;
- (3) ordinarily resident in the polling division on Monday, the 35th day before polling day.

Information is taken for all eligible electors in the household, including people who may be temporarily absent.

### ***ELECTOR INFORMATION CARD***

The enumerators will leave an *Elector Information Card*, which is like the Notice of Enumeration cards used at previous elections, for each eligible elector in the household. These cards contain information detailing the dates, times and locations for voting at advance polls; the date, time and location for voting on polling day; whether these locations have level access; and the telephone number and address of the local Elections Canada office.

EC 0517



Elections Canada • Communications  
1595 Telesat Court – 1595, cour Télésat • Ottawa Canada K1A 0M6

*The non-partisan agency responsible for the conduct of federal elections  
L'organisme non partisan chargé de la conduite des élections fédérales*

### ***MAIL-IN REGISTRATION CARD***

Enumerators are instructed to make at least two visits to each home to try to register electors. If they find no one at home on their last visit, they leave a *Mail-In Registration Card*. This card can be filled out by an elector on behalf of all eligible electors in the home, and mailed to the local Elections Canada office to have the names registered on the voters list for that polling division.

### **INTERFERENCE**

The *Canada Elections Act* states that it is an offence to obstruct enumerators in the performance of their duties. As well, the Act specifically authorizes enumerators to enter any apartment building or other multiple residence building during reasonable hours for the purpose of enumerating electors.

**For more information, please contact:**

Elections Canada  
1595 Telesat Court  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M6

Telephone: 1-800-267-VOTE (8683), (toll free)  
or (613) 993-2975

Persons who are deaf or hard of hearing can call:  
TDD/TTY 1-800-361-8935, (toll free)  
or (613) 991-2082

FAX: (613) 991-2128

August 1993

## LE RECENSEMENT AU QUÉBEC POUR LA 35<sup>e</sup> ÉLECTION FÉDÉRALE

Au Québec, des recenseurs passeront dans chaque foyer pour inscrire les personnes ayant qualité d'électeur sur la **liste préliminaire des électeurs**. Il n'y aura pas de recensement en dehors du Québec car la liste électorale dressée pour le référendum fédéral d'octobre 1992 sera réutilisée et révisée. Étant donné que le Québec a organisé son propre référendum en vertu d'une loi provinciale, il n'existe pas de liste électorale fédérale dans cette province et un recensement est donc nécessaire.

### CALENDRIER

Les recenseurs feront leurs visites du lundi, 35<sup>e</sup> jour précédant le scrutin, au dimanche, 29<sup>e</sup> jour précédant le scrutin. En règle générale, deux recenseurs sont nommés dans chaque section de vote et travaillent en équipe, même si le directeur du scrutin peut au besoin en nommer un seul ou plus de deux.

Les recenseurs sont nommés à partir de listes fournies par les partis politiques enregistrés dont les candidats ont obtenu les deux premières places dans la circonscription au cours de la dernière élection.

### VISITES DE PORTE EN PORTE

Faciles à reconnaître avec leurs macarons jaunes, les recenseurs passeront dans toutes les maisons, tous les appartements, toutes les résidences et tous les établissements de leur section de vote. Ils ont pour devoir de poser trois questions fondamentales dans le but de certifier que chaque électeur :

- (1) est citoyen canadien;
- (2) aura 18 ans ou plus le jour du scrutin;
- (3) a sa résidence ordinaire dans la section de vote le lundi, 35<sup>e</sup> jour précédant le jour du scrutin.

Les renseignements sont pris pour toutes les personnes ayant qualité d'électeur dans le foyer, y compris celles qui peuvent être absentes temporairement.

EC 0517



Elections Canada • Communications  
1595 Telesat Court - 1595, cour Télésat • Ottawa Canada K1A 0M6

*The non-partisan agency responsible for the conduct of federal elections  
L'organisme non partisan chargé de la conduite des élections fédérales*



### **CARTE D'INFORMATION DE L'ÉLECTEUR**

Une *Carte d'information de l'électeur*, semblable à l'Avis de recensement utilisé aux élections précédentes, sera remise par les recenseurs pour chaque personne du foyer visité ayant qualité d'électeur. Cette carte précise où et quand voter par anticipation en plus de donner la date du scrutin, l'adresse et les heures d'ouverture du bureau ordinaire de scrutin. On y trouve également un symbole indiquant si ces bureaux sont accessibles de plain-pied, et enfin l'adresse et les numéros de téléphone du bureau local d'Élections Canada.

### **CARTE DE DEMANDE D'INSCRIPTION PAR LA POSTE**

Les recenseurs doivent visiter au moins deux fois chaque foyer pour essayer d'inscrire les électeurs. Si personne n'est à la maison à leur dernière visite, ils laisseront une *Carte de demande d'inscription par la poste* qu'un électeur de ce foyer devra remplir et renvoyer par la poste à son bureau local d'Élections Canada pour faire inscrire sur la liste électorale de sa section de vote tous les électeurs habilités à voter avec qui il cohabite.

### **ENTRAVE**

La *Loi électorale du Canada* stipule que le fait de gêner les recenseurs dans l'exercice de leurs fonctions constitue une infraction. En outre, elle autorise spécifiquement les recenseurs à pénétrer dans tous les immeubles ou édifices à logements multiples à des heures raisonnables pour y recenser les électeurs.

**Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :**

Élections Canada  
1595, cour Télésat  
OTTAWA (Ontario)  
K1A 0M6

Téléphone : 1-800-267-VOTE (8683), sans frais  
ou (613) 993-2975

Pour les personnes sourdes ou malentendantes :  
(ATS) 1-800-361-8935, sans frais  
ou (613) 991-2082

Télécopieur : (613) 991-2128

août 1993

# BACKGROUND - DOCUMENTATION

---

EC0526

## Elections Canada Automated Production of Lists of Electors (ECAPLE)

### SYNOPSIS

Lists of electors play a fundamental role in any democracy. They provide a method of establishing who is eligible to vote and thereby assist in maintaining the integrity of the electoral process.

In this respect, Canada is unique in the world: it is the only country that prepares its lists of electors during the official election period. It is also the only country that enumerates the entire electorate door-to-door.

However, these unique characteristics of the *Canada Elections Act* present a formidable logistical challenge for us. This is a gigantic task, and there are very tight deadlines. In addition, the tools for accomplishing it were until recently very limited: the only machines used in preparing the lists were typewriters.

It is therefore apparent that the advent of the ECAPLE system is a major turning point. This innovative automated system, designed by Elections Canada, makes all the resources of modern technology available to elections personnel. Most importantly, however, it provides greater protection for democratic rights, by reducing errors or omissions in registering voters.

This Synopsis describes how this system operates and the numerous advantages it provides. As may be seen, ECAPLE is an accomplishment that all Canadians can be proud of. It opens up new prospects for the efficient conduct of elections.

1



Elections Canada • Communications  
1595 Telesat Court – 1595, cour Télésat • Ottawa Canada K1A 0M6

*The non-partisan agency responsible for the conduct of federal elections  
L'organisme non partisan chargé de la conduite des élections fédérales*

# BACKGROUND - DOCUMENTATION

---

## ECAPLE IN BRIEF

What is the ECAPLE system? It is an automated system created by Elections Canada to produce lists of electors in every electoral district in the country. The name of the system is the abbreviation for "Elections Canada Automated Production of Lists of Electors".

With the implementation of ECAPLE, federal election administration has moved resolutely forward into the modern era. The manner in which lists of electors are prepared, specifically, has been radically transformed.

These lists are a key element of the electoral system. Not only do they make it possible to establish whether voters are eligible, so as to prevent any voting irregularities, but they also play a role in stimulating participation in elections: political parties make extensive use of these lists in their campaigns to assist them in contacting voters and soliciting their votes.

The *Canada Elections Act* requires that the lists be prepared by conducting a door-to-door enumeration during the election period, that is, after the writs of election are published.

During the seven-day period provided for this process, the enumeration process is directed at registering all Canadian citizens who have attained the age of 18 years and are ordinary residents in their polling division on enumeration day. This is a colossal task: in the 1988 general election, 90,000 enumerators registered 17 million voters.

Until recently, this was all done essentially by hand. From this perspective, the advent of ECAPLE represents a major breakthrough. For the 1992 federal referendum and the 1993 general election, the lists of electors were in fact prepared using nearly 3,000 personal computers installed in 295 Elections Canada offices from one end of the country to the other, which were then shipped back to regional warehouses a few weeks later, once the work was completed. Canada is undoubtedly the first country in the world to have used so many computers in such a short time, and in such a decentralized context.



# BACKGROUND - DOCUMENTATION

---

ECAPLE enables elections personnel to register names as the enumerators collect them, and to do verifications and corrections throughout the process rather than at the very end, as was previously the case. With ECAPLE, the preparation of lists of electors is quicker, more accurate and more efficient. But this powerful tool could also provide a multitude of other services in the years to come.

The following pages provide a detailed introduction to ECAPLE — how it began, how it operates, as well as the advantages it offers.



# BACKGROUND - DOCUMENTATION

---

◦ In the 1984 general election, a few returning officers made the first effort to automate lists of electors. Until then, the lists had always been prepared by typewriter.

## 1988

◦ In the 1988 general election, 64 returning officers used computers to prepare the lists with varying results.

## 1988-1990

◦ Candidates, political parties and returning officers urged Elections Canada to create a nation-wide automated system so that lists of electors could be supplied to all candidates on diskette as well as on paper, so that the information could be processed more easily. In his 1989 report, the Auditor General of Canada recommended that Elections Canada make greater use of computers.

## 1990

◦ Elections Canada tested a system for automating the lists during the by-elections held in the electoral districts of York North and Beauséjour.

## Winter 1991-1992

◦ In cooperation with a Canadian systems integration firm, Elections Canada created an entirely new computer program — ECAPLE — which was designed specifically to meet the needs of Elections Canada in respect of registering electors.

## Spring-Summer 1992

◦ Elections Canada contracted with a major computer supplier for the purchase of some 2,800 personal computers and 615 printers, to be set up in a Local Area Network (LAN) environment, in anticipation of a referendum.

◦ Elections Canada contracted with a Canadian systems integration firm, for a variety of services, including: delivering and installing automated equipment, hiring and training of systems administrators and of data entry personnel, and providing technical support for production of the lists during the 1992 federal referendum and 1993 general election.



# BACKGROUND - DOCUMENTATION

---

## **October 1992**

◦ During the 1992 federal referendum campaign, the ECAPLE system was used for the first time in all electoral districts in the country, except in Quebec where the referendum was conducted by the provincial Chief Electoral Officer. Some 13 million names were registered in the space of a week. The operation was a success, in both technical and organizational terms.

## **February 1993**

◦ In cooperation with the returning officers, a special team working at Elections Canada's Headquarters in Ottawa made corrections to the official lists from the 1992 federal referendum, which were used in all provinces and territories except Quebec as preliminary lists for the general election held in October 1993.

## **May 1993**

◦ Improvements were made to the ECAPLE computer system based on experience during the 1992 federal referendum and in response to amendments to the Canada Elections Act.

## **September/October 1993**

◦ The ECAPLE computer system was used country-wide for the second time in the 1993 general election. The ECAPLE database now contains a final list of electors with 19.9 million electors.



# BACKGROUND - DOCUMENTATION

---

## HOW ECAPLE OPERATES

In Canada, before any federal vote (election or referendum), a list of electors is prepared in each polling division in the 295 federal electoral districts in the country. Each electoral district is composed of an average of 175 polling divisions.

Preliminary lists that are compiled based on an enumeration of the electorate are sent to the candidates to assist them in contacting voters.

During the revision period, people who are entitled to vote may have any error in registration corrected, their names removed or added to the list. Revised lists are produced twice during the revision period: before the advance polls are held and for polling day. These lists are forwarded to the candidates in computer-readable format (diskettes), together with a separate statement of changes as required by the *Canada Elections Act*.

Previously, when the lists were prepared by typewriter, the work of transcribing names could not start until the enumerators had submitted all of their enumeration records. Adding, correcting and removing data on typed lists would not be integrated to the preliminary list but rather attached separately.

The advent of ECAPLE has radically transformed the process. Once a vote is called, the ECAPLE system is deployed from one end of the country to the other. A network of personal computers is installed in the Elections Canada office in each electoral district. Each of these networks operates independently, so that there is no possibility of a nation-wide breakdown.



# BACKGROUND - DOCUMENTATION

## A NEW STRUCTURE

New positions have been created in recent years to provide support for the returning officers in carrying out their various responsibilities, the conversion to an automated system being one reason for this.

For example, the *automation coordinator* supervises the enumeration of voters and the production of lists of electors. The *system administrator* supervises the work of the data entry operators and, generally, is responsible for ensuring that the technical aspects of the ECAPLE system function properly. The *supervisor of enumeration* coordinates and supervises the work of a group of enumerators while also providing a liaison with the automation coordinator. The team preparing the list of electors at the production centre also includes *data entry operators*, as well as *preparation verification clerks*.

### A rigorously planned process

The ECAPLE system operates using a continuous process in the course of which several verifications will take place.

Throughout the period of enumeration, the enumerators go door to door registering the names of voters on enumeration records designed for that purpose. Every day, the enumeration records are submitted to one of the supervisors of enumeration, who does the initial verification and gives them to the automation coordinator. The automation coordinator places the records in batches and submits them in turn to the system administrator, who distributes the batches to the data entry operators for computer entry.

When the list for each polling division is ready, the system administrator verifies it and submits it in turn to the automation coordinator. This process continues until the lists for all the polling divisions are completed.

The ECAPLE system then produces the preliminary list of electors for the electoral district, which is supplied to the candidates on paper and on a diskette that can be used with common computer programs (WordPerfect, Lotus, etc.).

The ECAPLE system simplifies the addressing operation considerably by making it possible to print addresses on adhesive labels.





# BACKGROUND - DOCUMENTATION

## THE ADVANTAGES OF ECAPLE

In comparison to the traditional manual methods, ECAPLE has all of the advantages normally associated with a quality automated system: speed of execution, ease of correction and flexibility of use. These features obviously contribute to producing the highest quality lists of electors within the shortest possible time.

There is another significant advantage to this system: uniformity. With ECAPLE, the standards applied in the preparation of lists of electors are the same from one end of the country to the other. Previously, the quality of lists varied from district to district. Lists from Newfoundland to Yukon now meet the same standards of accuracy and precision.

Even more importantly, ECAPLE makes it possible to establish a database that can be reused.

**Ease of revision** — Errors in registration occur less frequently with ECAPLE. Using computers, it is possible to verify and correct data throughout the process rather than at the very end, as must be done with typed lists.

**Improved control over the enumeration process** — Using the daily reports produced by ECAPLE, the returning officer can follow the progress of the enumeration in each polling division in his or her electoral district. If there are enumerators with specific problems, the returning officer can undertake corrective measures instantaneously. The Chief Electoral Officer and his staff can also follow the process closely from the beginning and take fast action if necessary.

**Production of practical reports** — ECAPLE produces several types of reports or lists which are of great assistance to elections personnel. In addition to the daily reports on the progress of the enumeration, it is possible, for example, to use the system to make a quick determination of the number of electors registered by an enumerator and thereby calculate how much that enumerator will be paid. The system can also produce an alphabetical list of all voters in an electoral district, which may be practical during the revision period and while answering telephone enquiries.



# BACKGROUND - DOCUMENTATION

---

**System security** — A variety of security measures have been established to avoid the loss of data in the event of any kind of breakdown. Back-up equipment provides power temporarily in the event of an electrical outage. Support teams who are available day and night will come on site in the event of a major problem. Finally, it should be noted that there is no risk of ECAPLE breaking down entirely across the country since the database in each Elections Canada office operates entirely independently.

**Reuse of lists of electors when electoral events are held close together** — Under the *Canada Elections Act*, a new enumeration of the electorate is not necessary when two events are held less than a year apart. The final lists of electors from the first event can then be used as the preliminary lists for the second one. It should be noted that the ECAPLE database from the 1992 federal referendum for the electoral districts in all provinces and territories except Québec was used to produce a preliminary list for the 1993 general election. Where lists of electors are to be reused, the ECAPLE system greatly accelerates the revision process by making it easier to incorporate changes and produce the various revised lists.



# BACKGROUND - DOCUMENTATION

---

## CONCLUSION

The implementation of the ECAPLE system represents a major turning point in the history of election administration in Canada.

The transition from typewriters to computers has already had a number of tangible effects: it is easier to monitor enumeration, voter registration has become faster and more precise, and there has been a marked improvement in our ability to manage the process as a whole. Automation opens wide the doors to the future, and means that the electoral system will not be needlessly hampered as it evolves to meet the needs of the public and Parliamentary change.

ECAPLE is a success story that all Canadians can be proud of. Its present and future applications will contribute to improving the democratic process in Canada and may serve to inspire other democratic systems.



# BACKGROUND - DOCUMENTATION

## TECHNICAL INVENTORY LIST

ECAPLE is an integrated automated system that consists of the following equipment, program, procedures and databases required in order to produce lists of electors in all electoral districts in the country. Its main technical characteristics are as follows:

- The Elections Canada office in each electoral district is equipped with a Local Area Network (LAN).
- IBM-compatible personal computers.
- 486 DX type file server with 8 megabytes of random access memory and a capacity of 330 megabytes on hard disk.
- 386 SX type workstations with 2 megabytes of random access memory and a 52 megabyte hard disk.
- Network communication protocol: Ethernet.
- Network operating system: LANtastic.
- Programming language for the ECAPLE program: Clipper.
- Operating system: DOS.
- Diskettes for candidates produced on ECAPLE can be used with common computer programs such as WordPerfect, Lotus 1-2-3 or DBase III.

N.B. Computer equipment purchased in Spring 1992 and was used for the federal referendum that year, and again during the 1993 general election.

